NeighborNews Newsletter

Neighborhood Resource Center ♦ 425 Atlantic Ave., Long Beach, CA 90802 ♦ (562) 570-1010 (562) 570-1016 FAX

Neighborhood Project Grants

Congratulations to the neighborhood associations awarded the **Neighborhood Partners Program (NPP)** grant in the last round of funding for 2000. A total of **$53,771.81** was awarded by the City's **Neighborhood Services Bureau** to 12 organizations!

Associations, Project and Amount Awarded:

1. 4th Street, Appleton Street, and Walnut and Florida Neighborhood Watch Groups- 87 Street Trees, $4,987.81
2. Bixby Knolls Business Improvement Association- Street banners for business district, $5,000.
3. Bixby Knolls Business Improvement Association- Street banners for business district, $5,000.
4. East Village Association- 118 Street Trees , $5,000.
5. East Village Association- Painting electrical switchgear controller boxes, $5,000.
6. East Village Association- 123 Street Trees, $5,000.
7. Poly High School's' Organization to Revitalize the Earth (O.R.E.) and Pacific Community Club (P.C.C.)- Tree replacement and sprinklers, $3,175.
8. West End Community Association and Long Beach Organic- Community Garden, $4,959.
9. West End Community Association- Landscape and Mural Project, $2,950.
10. West End Community Association- 130 potted plants in the WECA area, $5,000.
11. Willmore City Heritage Association- Historical Facade improvements and tile mural, $5,000.
12. Willmore City Heritage Association- Restoration of mural, $5,000.

If your neighborhood association or group has a neighborhood improvement project, consider the **Neighborhood Partners Program.** This program provides funding for up to **$5,000 in matching goods and services.** The grant is available to established neighborhood/ community groups within **designated Community Development Block Grant target zones**. Matches provided by the applicant must be equal to at least 50% of the total project cost.

This may be supplied in the form of:

Concesiones Para Proyectos de Vecindarios

Felicitaciones para las asociaciones de vecindarios que fueron otorgadas la concesión del Programa de Asociación de Vecindarios (NPP) en la última gira de fondos para el año 2000. Un total de $53,771.81 fue otorgado por El Buró de Servicios de Vecindarios a 12 organizaciones.

Asociaciones, Proyectos y Cantidades Concedidas:

1. Los grupos de Vigilancia de Vecindarios de Calles Florida, Walnut, Appleton y 4 se concedió 87 árboles para la vía pública, $4,987.81
2. La Asociación de mejoracion de Negocios de Bixby Knolls – Banderas para las calles del distrito comercial, $5,000.
3. La Asociación de mejoracion de Negocios de Bixby Knolls – Banderas para las calles del distrito comercial, $5,000.
4. Asociación de East Village – 118 árboles para la calle.
5. Asociación de East Village – Pintura para las cajas de mecanismo de control eléctrico, $5,000.
6. Asociación de East Village – 123 árboles para la calle.
7. La Organización de Poly High School para Revitalizar la Tierra (O.R.E.) y el Club Pacific Community (P.C.C) – substitución de árboles y sistema de regadío $3,175.
8. Asociación West End Community y Jardín Comunitario - Long Beach Organic, $4,959.
9. Asociación West End Community – Jardinería ornamental y Proyecto de Mural, $2,950.
10. Asociación West End Community – 130 plantas en macetas para el área WECA , $5,000.
11. Asociación Wilmore City Heritage – mejoras en la fachada histórica y murales de azulejos, $5,000.
12. Asociación Wilmore City Heritage – Restauración de Mural, $5,000.

Si su asociación de vecindarios o grupo tiene un proyecto de mejoramiento de vecindario, considere el **Programa de Asociación de Vecindarios** . Este programa le provee fondos de hasta **$5,000 en servicios y materiales.** La concesión esta disponible para grupos comunitarios y vecindarios establecidos dentro **de las zonas de estudio designadas para las concesiones de Desarrollo Comunitario**

cash, goods, services and volunteer hours (volunteer hours may not be the sole match). **NPP** can assist a variety of improvements and beautification projects. Projects may include tree plantings, improving neighborhood parks or schools, street banners and even community murals. Projects involving construction, substantial rehabilitation, and public roadway improvements are not eligible.

The next round of funding for the **Neighborhood Partners Program** is scheduled for July. For more information, contact the **Neighborhood Services Bureau** at (**562**) **570-6866**.

Healthy Kids Coalition

The **Healthy Kids Coalition (H.K.C.)** is a non-profit privately funded organization formed to improve the health and well being of underserved children in the greater Long Beach area. The **H**.**K**.**C**. is a collaborative organized to provide health care for children, health education, and access or linkage to an appropriate specialist. Coalition partners work together to establish health care clinics on elementary school sites throughout Long Beach.

Doctors and nurses at the **H**.**K**.**C**. clinics assess each child's need and provide appropriate treatment **at no cost to the participant**. Some of the services offered at the clinics include primary health care, immunizations, physical exams, health care education and linkage for follow-up medical services. Clinics serve children from **infancy to 18 years of age**.

The **H**.**K**.**C**. clinics are conveniently located on the school campuses. Spanish and Khmer speakers are available at all the school sites listed below. It is recommended that you call and make an appointment to see the clinic's doctor or nurse.

Healthy Kids Coalition Locations:

Bret Harte Elementary School
(562) 428-0333
Lee and Willard Elementary Schools
(562) 438-9934
Lincoln Elementary School
(562) 599-5005
Webster Elementary School
(562) 595-6568
Whittier Elementary School
(562) 599-3111

Please contact the above mentioned schools for time and dates.

Integral. La parte que el solicitante debe contribuir debe ser igual al por lo menos 50% del costo total del proyecto. Esto puede ser proveido como dinero en efectivo, materiales, servicios y horas de voluntarios (las horas de voluntarios no pueden ser las únicas contribuciones) . El NPP le puede asistir con una variedad de mejoramiento y proyectos de embellecimiento. Los proyectos pueden incluir siembras de árboles, mejoras de parques de vecindarios o escuelas, banderas para las calles, y hasta murales comunitarios. Los proyectos que envuelven construcción, una rehabilitación substancial, y mejoramiento para las calles públicas no son elegibles.

La próxima gira de fondos para **el Programa de Asociación de Vecindarios** tomará lugar en Julio 2001.

Para mas información, contacte **al Buró de Servicios de Vecindarios al (562) 570-6866.**

Coalición De Niños Sanos

La Coalición de Niños Sanos (con siglas en Inglés H.K.C.) es una organización que recibe fondos privados sin fines lucrativos que se formó para mejorar la salud y el bienestar de niños con menos recursos en la gran área de Long Beach. H.K.C. es una colaboración organizada para proveer cuidado de salud para niños, educación sobre la salud, y acceso a una conexión a un especialista apropiado. Los socios de la coalición trabajan juntos para establecer clínicas de cuidado de salud en sitios de escuelas primarias a través de Long Beach.

Los doctores y enfermeras de las clínicas H.K.C. determinan la necesidad de cada niño y proveen el tratamiento apropiado **sin costo para el participante.** Algunos de los servicios que se ofrecen en las clínicas incluyen cuidado de salud fundamental, inmunizaciones, exámenes físicos, educación sobre el cuidado de salud, y la conexión para seguir obteniendo servicios médicos. Las clínicas servirán a niños **desde su infancia hasta los 18 años de edad.**

Las clínicas de H.K.C. están convenientemente hubicadas en los campos de las escuelas. Se ofrece traducción en Español y Khmer en todos los sitios de las escuelas nombradas abajo. Se recomienda que usted llame y haga una cita para ver al Doctor o enfermera de la clínica.

Lugares de La Coalición de Niños Sanos:

Bret Harte Elementary School
(562) 428-0333
Lee and Willard Elementary Schools
(562) 438-9934
Lincoln Elementary School
(562) 599-5005
Webster Elementary School
(562) 595-6568

For further information on the **Healthy Kids Coalition**, please call **(562) 933-8015**.

Meet The Director Workshop

Who: **Chief Jerome Lance**
When: **Thursday, August 9, 2001**
Where: **Neighborhood Res. Ctr.**

Don't miss this opportunity to learn about our police department and share your ideas on how to improve our neighborhood. For more information, please call the **NRC** at **(562) 570-1010.**

Neighborhood Tree Plantings

There are going to be **1,206 new trees** planted throughout Long Beach! The trees are part of a grant awarded to **Neighborhood Services Bureau** from The **California Department of Forestry and Fire Protection's Urban Forestry Program** (**CDFP**). Other tree plantings during the last twelve months were made possible through grants awarded to neighborhood associations from the **Neighborhood Partners Program** and **California ReLeaf.**

Volunteers are welcome to participate in planting trees. Tree plantings begin at 8:30 a.m. with registration and a continental breakfast. All tools necessary will be provided. If you are interested in making a difference, the next tree plantings are scheduled for:

Saturday, **June 30**, **2001**
4th Street between Alamitos Avenue and Cherry Avenue
Saturday, **September 8**, **2001**
South Wrigley NIS (Site TBA)
Saturday, **September 29**, **2001**
MacArthur Park NIS (Site TBA)
Saturday, **October 20**, **2001**
Coolidge Park Area (Site – TBA)

In each neighborhood, volunteers will plant approximately 60 – 150 trees. Please note: due to weather conditions, dates may change. If you or your organization would like more information about the tree planting or a list of future tree plantings this year, please contact the **Neighborhood Services Bureau** at **(562)570-6866**.

Whittier Elementary School
(562) 599-3111

Por favor contacte a las escuelas mencionadas arriba para que le den las fechas y la hora.

Para mas información sobre la Coalición de Niños Sanos por favor llame al (562) 933-8015

Conozca Al Director

Quien: **ComandanteJerome Lance**
Quando: **Jueves, 9 de Agosto, 2001**
Adonde: **Centro de Recursos de Vecindarios**

No se pierde la oportunidad de aprender sobre el departamento de policia y compartir sus ideas en como mejorar su vecindario. Para mas informacion, llame a**l** NRC **(562) 570-1010.**

Siembra de Árboles en el Vecindario

Vamos a tener 1,206 nuevos árboles sembrados a través de Long Beach. Los árboles son parte de la concesión otorgada al Buró de Servicios de Vecindarios por el Programa de Forestación Urbana del Departamento de Forestación y Protección de Incendios de California (con siglas en Inglés CDFP). Fue posible hacer otras siembras de árboles durante los últimos doce meses a través de concesiones otorgadas a asociaciones de vecindarios por medio del Programa de Asociación de Vecindarios y California ReLeaf.

Urgimos a voluntarios participar en la siembra de los árboles. Las siembras de los árboles comienza a las 8:30 a.m. con inscripción y un desayuno continental. Se proveerán todas las herramientas necesarias. Si usted esta interesado en hacer una diferencia, las próximas siembras de árboles tomarán lugar en:

Sábado, Junio 30, 2001
Calle 4, entre Avenidas Alamitos y Cherry
Sábado, Septiembre 8, 2001
South Wrigley NIS
Sábado, Septiembre 29, 2001
MacArthur Park NIS
Sábado, Octubre 20, 2001
Coolidge Park Area

En cada vecindario, los voluntarios sembrarán aproximadamente de 60 a 150 árboles. Por favor tenga en cuenta que las fechas pueden cambiar si el clima no permite, Si usted o su organización desea mas información sobre la siembra de los árboles, locales o una lista de siembras futuras en este año; por favor contacte al **Buró de Servicios de Vecindarios al (562) 570-6866.**

Graffiti Prevention Landscape Program

Are you tired of reporting or painting over graffiti on your business or on buildings in your neighborhoods? The **Neighborhood Services Bureau's Graffiti Prevention Landscape Program** can help! The program provides commercial and residential property owners (of 4 or more units) with up to $**1,000** for plants, materials and/or concrete removal to install landscaping to prevent graffiti.

Eligible properties must demonstrate a history of graffiti vandalism. The area to be planted must have frontage along a city street or thoroughfare. Please note that alleyways have limited eligibility.

Please note that there are conditions that apply to the program. For more information, or to request an application, please contact the **Neighborhood Services Bureau** at **(562) 570-6866.**

Mini-Grant Workshop

Learn about **CitiBank's Community Investment Program** and **Neighborhood Partners program (NPP)**. Come learn about the different funding sources for our community. **Wednesday, July 18, 2001, 6-8 p.m. at the NRC, (562) 570-1010.**

Garage Sales

Are you considering having a garage sale? Remember, the **City of Long Beach** has new guidelines on garage sales. Changes came after residents and neighborhood groups asked the City Council to address the issue of continuous and unpermitted garage sales. As a result, changes were made.

Guidelines

* A single family residence may have two garage sales per street address per calendar year. The **first permit is free, while the second permit costs $8.00.**
* Multi-family residences may have four garage sales per year. They are limited to one every three months. The **first each year is free, subsequent permits cost $8.00.**
* Hours of operation for sales are **8:00 a.m. to 3:00 p.m. only.**

Obtaining a Permit

* Permits can be obtained at **City Hall 4th Floor, Business License Section: Monday – Friday, 7:30 a.m. to 4:30 p.m.** or at any of the four **Long Beach Police Substations**: **seven days a**

Prevención del Grafito Programa de Jardinería Ornamental

¿Esta usted cansado de quejarse o de pintar sobre el grafito en su negocio o en edificios de su vecindario? **El Programa de Jardinería Ornamental y Prevención del Grafito del Buró de Servicios de Vecindarios** le puede ayudar! El programa provee a residentes dueños de negocios y residencias (de 4 o mas unidades) con hasta **$1,000** para plantas, materiales y /o remover el concreto para instalar la jardinería ornamental para prevenir el grafito.

Las propiedades elegibles deben demostrar que tienen antecedentes de vandalismo del grafito. El área para sembrar las plantas debe tener un frente a lo largo de una vía publica o carretera. Por favor note que los callejones tienen elegibilidad limitada.

Por favor note que hay condiciones que aplican al programa. Para mas información, o para pedir una solicitud, por favor contacte al **Buró de Servicios de Vecindarios al (562) 570-6866.**

Taller de Mini-Concesiones

Informese sobre el **Programa de Inversión Comunitaria de Citibank** y el **Programa de Asociacion de Vecindarios de la Ciudad de Long Beach**. **Miercoles, Julio 18, 2001 de 6 p.m. a 8:00 p.m.** Para mas informacion, llame al **NRC (562) 570-1010**

VENTAS DE GARAJE

¿Esta usted considerando tener una venta de garaje? Recuerde, La Ciudad de Long Beach tiene nuevas reglas sobre estas ventas. Los cambios resultaron cuando los residentes y grupos de vecindarios pidieron al Concejo Municipal de arreglar el problema de ventas de garaje continuas y sin permiso. Como resultado se hicieron unos cambios.

Normas

· Una sola residencia puede tener dos ventas de garaje por domicilio por año civil. El primer permiso es gratis, mientras el segundo le costará $8.00.

· Las residencias multifamiliares pueden tener cuatro ventas de garaje por año. Esas están limitadas a una venta cada tres meses. La primera cada año es gratis, los permisos subsecuentes cuestan $8.00.

· Las horas de operación para las ventas son de 8:00 a.m. a 3:00 p.m. solamente

Obteniendo el Permiso

· El permiso se puede obtener en El Municipio 4to Piso, 333 W. Ocean Blvd., Sección de Licencias de Negocios: de Lunes a Viernes, 7:30 a.m. a 4:30 p.m. o en cualquiera de las cuatro Subestaciones de Policía de Long Beach, siete días a la semana, 8:00 a.m. a 8:00 p.m.

· Las solicitudes (solamente) están

week, 8:00 a.m. to **8:00 p.m.**

* Applications (**only**) are available on line at www.ci.long-beah.ca.us Business License Division.

* Please note that proof of identification and address must be provided **(i.e California Driver's License)**. If your current address is not on your driver's license, you must also bring a utility bill proving you live at the address. On the day of your sale, you must have your **permit posted** in accordance with the permit requirements.

Sale Items

* Only the personal property of persons living at the residence and named on the permit may be sold. "**Personal property**" does not include property that has been consigned to, or acquired by the permitee(s) for the purpose or re-sale.

* The personal property for sale shall be set out for display in any open garage, yard or patio – it must not block a public thoroughfare!

Sale Signs

* There is only ONE sign that is authorized and it must be on the garage sale property. The sign can be no larger that **4 feet in height or 6 square feet in area**.

* **NO** signs pointing to or advertising the garage sale other that the one above are authorized.

A license inspector from the City's **Business Licensee Section** enforces garage sales guidelines seven days a week. First time violators can expect an infraction citation of **$200.00**. To report garage sale complaints, call **570-YARD** (**9273**). For further information on permit requirements, contact the **Business License Section** at **570-6211**.

Condo Workshop

Do you have issues that affect the living environment for the residents? Do you know the house rules and how to enforce them? Want to learn how to create a clean, safe and quiet environment? The **Neighborhood Resource Center (NRC)** along with the **Community Associations Institute (CAI)** will be hosting a special workshop for condo and own-your-own owners, residents and board members on Saturday, July 28, 2001, 9 a.m. to 12 noon at the NRC. **Call (562) 570-1010 for more information.**

disponibles por el Internet en www.ci.long-beach.ca.us en la División de Licencias de Negocios.

· Por favor note que tiene que provee prueba de identificación y su dirección (o sea, Licencia de Manejo de California). Si su domicilio actual no aparece en su licencia de manejo, usted debe traer una factura de una cuenta de utilidades para comprobar que vive en tal dirección. En el día de la venta, usted debe exhibir su permiso de acuerdo con los requisitos del permiso.

Artículos para la venta

· Solamente se puede vender la propiedad personal de las personas que viven en la residencia y que están nombradas en el permiso. **Propiedad personal** no incluye la propiedad que ha sido consignada, o que el portador del permiso ha conseguido con propósitos de re venta.

· La propiedad personal para la venta debe ponerse afuera en exposición en el garaje abierto, patio, jardín – no puede bloquear una carretera pública!

Letreros para la venta

· Hay solamente UN letrero que es autorizado y debe estar en la propiedad de la venta de garaje. El letrero no puede se mas grande **4 pies de altura o 6 pies cuadrados de área.**

· **NO** se permitirán letreros señalando a la propiedad o haciendo propaganda, solamente el uno que es autorizado.

Un inspector de licencias de la **Sección de Licencias de Negocios** de la Ciudad exige las normas de las ventas de garajes los siete días de la semana. Los que violan la ley la primera vez pueden esperar una citación de infracción de **$200.00** Para reportar quejas sobre las ventas de garaje, llame al **570-YARD (9273).** Para mas información o requisitos de los permisos contacte al **Sección de Licencias de Negocios al 570-6211.**

Taller Sobre los Condominios

¿Tiene usted problemas que le afectan el medio ambiente del lugar en donde reside? ¿Se ha enterado de las reglas de la casa y cómo hacerlas cumplir?

¿Desea aprender a cómo crear un medio ambiente limpio, quieto y seguro?

El Centro de Recursos de Vecindarios (con siglas en Inglés NRC) juntos con el **Instituto de Asociaciones Comunitarias (CAI)** patrocinarán un taller especial para dueños de condominios y residentes de own–your-own y miembros de juntas el **Sábado, 28 de Julio, 2001, de 9:00a.m. al mediodía** en el **NRC**. Para mas información, llame al **(562) 570-1010.**

Skate Park on Wheels

The **Department of Parks, Recreation, and Marine's Skate Park on Wheels** is rolling your way! City staff will bring a truckload of skate park ramps, rails and gear to nine designated spots throughout Long Beach free of charge to participants of all ages.

Quarter pipes, fly wedges and rails are just a few of the portable skate elements that will be set out for skateboarders and in-line skaters to ride. Helmets and knee/elbow pads must be worn by all participants of the **Skate Park on Wheels**. Protective gear is available in limited quantities at no charge. Participants are required to complete a registration form to skate. Parents or guardians must sign for skaters under the age of 18. Forms can be picked up at any of the designated Skate Park sites. Skaters' records will be kept on file and they will be able to use any of the parks after they sign-up.

Skate Park on Wheels Locations are:

Monday: Houghton Park
(Harding and Myrtle)
Tuesday: Cal Rec Park
(PCH and Martin Luther King)
Wednesday: Hudson Park
(23rd and Webster)
Thursday: Bixby Park
(1st and Cherry)
Friday: Belmont Plaza
(Termino and Olympic)
Saturday: (alternating weekend sites)
Wardlow Park (Clark and Bellflower)
Scherer Park (Long Beach Blvd and 46th)
Sunday: (alternating weekend sites)
Stearns Park (Ximeno and 23rd Street)
Drake Park (9th and Maine)

The **Skate Park on Wheels** hours are **Monday** through **Friday** from **3:00 p.m**. to **6:00 p.m.** and **Saturday** and **Sunday** from **1:00 p.m**. to **4:00 p.m.** starting in June. The weekday sites will be in action every week while weekend sites will alternate every other weekend. For further information, please contact the **Department of Parks Recreation and Marine Sports Office** at (**562**) **570-1725**.

Neighbor to Neighbor Dialogue Program

Are you interested in creating a more inclusive community? Consider **The Neighbor to Neighbor Dialogue Program**. The **Office of the City Manager** has contracted with the **National Conference for Community and Justice**

Parque de Patinaje Rodante

El Departamento de Parques, Recreación y Marina con su Parque de Patinaje Rodante está rodando hacia usted! El personal de la Ciudad va a traer una carga llena de rampas de parque de patines, pasamanos y equipos a nueve lugares designados a través de Long Beach gratis para participantes de todas las edades.

Los elementos portátiles para el patinaje como tubos de un cuarto, rampas estilo "fly wedges" y rieles son solamente unos pocos de los artículos que vamos hacer disponible para el uso de los patinadores. Todos los participantes del **Parque de Patinaje Rodante** deben usar cascos y protección para rodillas y codos. Los equipos de protección están disponibles en cantidades limitadas sin costo. Los participantes tienen que completar una hoja de inscripción para patinar. Los padres o guardianes deben firmar por los patinadores bajo la edad de 18 años. Puede recoger las hojas en cualquier de los sitios designados para Parque de Patinaje. Los datos de los participantes se guardarán en el archivo y podrán usar cualquier parque después que se inscriban.

Los Sitios para Parques de Patinaje Rodante son:

Lunes: Houghton Park (Harding y Myrtle)
Martes: Cal Rec Park (PCH y Martin Luther King)
Miércoles: Hudson Park (23 y Webster)
Jueves: Bixby Park (1st y Cherry)
Viernes: Belmont Plaza (Termino y Olympic)
Sábado: (sitios de fines de semana alternos)
Wardlow Park (Clark y Bellflower)
Scherer Park (Long. Beach Blvd y 46th)
Domingo: (sitios de fines de semana alternos) Stearns Park (Ximeno y 23rd. Street)
Drake Park (9th y Maine)

Las horas de los Parques de Patinaje Rodante son de Lunes a Viernes de 3:00p.m. a 6:00 p.m. y Sábado y Domingo de 1:00 p.m. a 4:00 p.m. comenzando en Junio. Los sitios para los días entre semana estarán activos cada semana mientras los sitios para los fines de semana se alternarán cada otro fin de semana. Para mas información, por favor contacte a la **Oficina de Deportes del Departamento de Parques, Recreación y Marina al (562) 570-1725.**

De Vecino A Vecino Programa de Dialogo

¿Está usted interesado en crear una comunidad mas inclusiva? Considere el **Programa de Diálogo de Vecino a Vecino.** La oficina del **Gerente de la Ciudad** se ha comprometido con la **Conferencia Nacional para Comunidad y Justicia (con siglas en Inglés NCCJ)** para facilitar diálogos entre vecindarios con grupos de toda la ciudad.

(NCCJ) to facilitate neighborhood discussion with groups all around the city. The dialogues are a component of the **Human Dignity Program**, an effort approved by the Mayor and City Council in 1999 to promote "courtesy and respect" and understanding across the entire city.

Neighbor to Neighbor brings together small groups to reflect on themes of: respect, family and culture, neighborhoods and how to build an inclusive community. As a result of the guided discussions, participants will develop a greater understanding of one another and discuss ways of improving communication and cooperation in their neighborhoods.

NCCJ can help you coordinate a dialogue group in your neighborhood. A group of 20 participants is recommended to enable each group member a chance to speak and listen. Dialogues may be held in homes, schools, community centers and houses of worship. Multi-lingual dialogues are available in Spanish and Khmer.

Neighbor to Neighbor Dialogue offers you an opportunity to create a more inclusive neighborhood. Past dialogue groups have explored safety concerns, family and cultural values, City resources and police/community relations. If you are interested in the **Neighbor to Neighbor Dialogue Program** or for a listing of upcoming dialogues, please contact **René Castro** of **NCCJ** at **(562) 435-8184 x228.**

New Staff Members

The **Neighborhood Resource Center (NRC)** is pleased to announce two new additions to the NRC staff team. **Gilberto Contreras** and **JoAnn Rojas**. Gilberto is a volunteer for the St. Mary NIS area and has assisted in mural painting, coordinating Neighborhood Clean-Ups and Family Safety Rodeos. Gilberto is our new Bilingual Administrative Intern. JoAnn was a program coordinator involved in parent education and community empowerment, along with teen pregnancy prevention and tobacco control for seven years at St. Mary Medical Center's Families In Good Health and is now our new Neighborhood Training Coordinator. Next time you are in the NRC, please take a moment to introduce yourself to Gilberto and JoAnn.

Los diálogos son un componente de **El Programa de Dignidad Humana**, un esfuerzo aprobado por el Alcalde y el Concejo Municipal en 1999 para promover "la cortesía y el respeto" y una comprensión a través de toda la ciudad.

De Vecino a Vecino junta a grupos pequeños para reflejar sobre temas de respeto, familia y cultura, vecindarios y como edificar una comunidad inclusiva. Como resultado de los diálogos guiados, los participantes desarrollarán una mejor comprensión entre uno y otro y dialogarán sobre maneras de mejorar la comunicación y cooperación en sus vecindarios.

NCCJ le puede ayudar a coordinar un grupo de diálogo en su vecindario. Se recomienda un grupo de 20 participantes para facilitar a cada miembro de cada grupo a que hable y escuche. Los diálogos pueden tomar lugar en casas, escuelas, centros comunitarios e iglesias. Los diálogos multilingües están disponibles en Español y Khmer.

El diálogo de Vecino a Vecino le ofrece la oportunidad de crear un vecindario mas inclusivo. Los grupos de diálogo anteriores han explorado preocupaciones sobre la seguridad, valores culturales y de familia, recursos de la Ciudad, y relaciones con la policía y comunidad. Si usted esta interesado en el **Programa de Diálogo de Vecino a Vecino** o por una lista de los diálogos venideros, por favor contacte a **René Castro** de **NCCJ** al **(562) 435-8184 x 228**.

Nuevos Miembros De Personal

El Centro de Recursos de Vecindarios (NRC) se place en anunciar las dos nuevas adiciones para el equipo de personal de NRC.

Gilberto Contreras y **JoAnn Rojas**. Gilberto es un voluntario para el área St. Mary NIS y ha asistido en la pintura de murales, ha coordinado limpiezas de vecindarios y rodeos de Seguridad de familia. Gilberto es nuestro nuevo Interno Bilingüe Administrativo. JoAnn fue una coordinadora de programas por siete años involucrada en la educación de padres de familia y comisionada por la comunidad, junto con la prevención del embarazo de adolescentes y control del tabaco en Familias en Buena Salud de Centro Medico de Santa Maria. Ahora ella es nuestra nueva Coordinadora de Entrenamiento de Vecindarios.

La próxima vez que visite el NRC, por favor tome un momento para presentarse a Gilberto y JoAnn.